

**THÔNG BÁO: Sự thay đổi trong những phúc lợi của quý vị
trong chương trình WIC**



Ngày: _____

Thân gửi _____:

_____ sẽ không còn được nhận những phúc lợi sau ngày _____.

Những thành viên khác trong gia đình nằm trong chương trình WIC có thể vẫn còn nhận được những dịch vụ.

Lý do của sự thay đổi này là:

- Quý vị đã cho bú mẹ được một năm - Chúng tôi không thể phục vụ những phụ nữ kéo dài hơn một năm sau khi sinh nhưng chúng tôi khuyến khích quý vị tiếp tục nuôi con bằng sữa mẹ càng lâu như quý vị mong muốn.
- Chúng tôi phục vụ những bà mẹ cho không nuôi con bằng sữa mẹ chỉ có sáu tháng sau khi sinh mà thôi. Chúng tôi sẽ tiếp tục cung cấp các dịch vụ WIC cho em bé của quý vị.
- Con trẻ của quý vị được hoặc sẽ được 5 tuổi.
- Người có tên nêu trên đã không giữ (những) buổi hẹn đã được lên lịch trước. Xin vui lòng gọi điện nêu quý vị mong muốn xin lại chương trình WIC.
- Thu nhập của cả gia đình quý vị đã vượt quá mức thu nhập tiêu chuẩn của chương trình WIC của tiểu bang Oregon Những dịch vụ trong chương trình WIC sẽ chấm dứt cho tất cả mọi thành viên trong gia đình.
- Thông tin khác: _____

Nếu quý vị mong muốn làm đơn xin lại chương trình WIC, xin vui lòng gọi điện thoại để làm một cuộc hẹn. Quý vị cũng có thể hội đủ điều kiện cho những dịch vụ sức khỏe khác tại các phòng khám của chúng tôi. Hãy hỏi bất cứ người nhân viên nào của chương trình WIC về những dịch vụ mà quý vị có thể hội đủ điều kiện. Nếu quý vị có bất kỳ một thắc mắc nào hoặc một ý kiến bất đồng nào với quyết định này, xin vui lòng gọi điện thoại cho chúng tôi tại số:

(WIC clinic phone number, address or message)

Quý vị có quyền được yêu cầu một phiên điều trần công bằng trong vòng 60 ngày nếu quý vị cảm thấy quý vị đã đạt được mọi yêu cầu cho chương trình WIC Quý vị có thể gọi điện thoại hoặc viết thư cho Văn phòng WIC của Tiểu bang tại số:

Oregon WIC Program

PO Box 14450

Portland, OR 97293-0450

(971) 673-0040

TTY: (503) 731-4031

ĐIỆN TÍN: (971) 673-0071

Oregon
Health
Authority

Thế theo những luật dân quyền Liên Bang và các điều lệ và chính sách về dân quyền của Bộ Nông Nghiệp Hoa Kỳ (U.S. Department of Agriculture, viết tắt là USDA), Bộ Nông Nghiệp Hoa Kỳ (USDA), các Cơ quan, các văn phòng, và các nhân viên của Bộ, và các tổ chức đang tham gia vào hoặc đang quản trị các chương trình của USDA, không được kỳ thị dựa trên cơ sở chủng tộc, màu da, nguồn gốc quốc gia, giới tính, khuyết tật, tuổi tác, hoặc vì lý do trả đũa hoặc trả thù cho những hoạt động dân quyền trước đây trong bất cứ chương trình hoặc hoạt động nào được thực hiện hoặc tài trợ bởi USDA. Những cá nhân nào có khuyết tật mà cần có những phương tiện giao tiếp thay thế để nhận được thông tin của chương trình (thí dụ như chữ nổi Braille, chữ in khổ lớn, băng ghi

âm, Thủ Ngữ Hoa Kỳ (American Sign Language, v.v.) thì nên liên hệ với Cơ quan (cấp Tiểu Bang hoặc địa phương) nơi họ đã nộp đơn xin hưởng những trợ cấp này. Những cá nhân nào khiếm thính, lãng tai hoặc có khuyết tật về khả năng nói chuyện có thể liên hệ với USDA thông qua Dịch vụ Tiếp âm Liên bang (Federal Relay Service) theo số điện thoại (800) 877-8339. Thêm vào đây, thông tin của chương trình có thể được cung cấp bằng những ngôn ngữ khác ngoài tiếng Anh. Để nộp đơn khiếu nại về sự phân biệt đối xử trong chương trình, hãy hoàn tất Mẫu Đơn Khiếu Nại Chương Trình USDA về việc Phân Biệt Đối Xử,

http://www.ascr.usda.gov/complaint_filing_cust.html có thể tìm thấy trên mạng trực tuyến tại địa chỉ trang mạng:(AD-3027), và tại bất cứ văn phòng USDA nào, hoặc viết một lá thư gửi đến cho USDA và cung cấp trong thư đó tất cả các thông tin đã được yêu cầu trong mẫu đơn này. Để yêu cầu một bản sao của mẫu đơn khiếu nại, hãy gọi điện thoại đến số (866) 632-9992. Hãy nộp mẫu đơn đã được điền đầy đủ của quý vị hoặc gửi thư đến cho USDA bằng đường:

(1) *Bưu tín:* U.S. Department of Agriculture
Office of the Assistant Secretary for Civil Rights
1400 Independence Avenue, SW

Washington, D.C. 20250-9410;

(2) *Điện tín:* (202) 690-7442; hoặc

(3) *Thư điện tử (email)* program.intake@usda.gov

Tổ chức này là một nhà cung cấp cơ hội bình đẳng. **Nếu quý vị cần thông tin này được in trong khổ chữ lớn hoặc một hình thức thay thế khác, xin gọi điện thoại đến số 971-673-0040 hoặc TTY (điện thoại dành cho người khiếm thính) 800-735-2900.**

57-608-VI (8/2017)